EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

2008/0101(CNS)

5. 8. 2008

*

NÁVRH ZPRÁVY

o návrhu rozhodnutí Rady o zřízení Evropského informačního systému rejstříků trestů (ECRIS) podle článku 11 rámcového rozhodnutí 2008/XX/SVV (KOM(2008)0332 – C6-0216/2008 – 2008/0101(CNS))

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

Zpravodaj: Luca Romagnoli

Vysvětlivky k označení legislativních postupů

*	Postup konzultace *většina odevzdaných hlasů*
**I	Postup spolupráce (první čtení) *většina odevzdaných hlasů*
**II	Postup spolupráce (druhé čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje* *většina všech poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu společného postoje*
***	Postup souhlasu *většina všech poslanců Parlamentu s výjimkou případů uvedených v článcích 105, 107, 161 a 300 Smlouvy o ES a článku 7 Smlouvy o EU*
***I	Postup spolurozhodování (první čtení) *většina odevzdaných hlasů*
***II	Postup spolurozhodování (druhé čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje* *většina všech poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu společného postoje*
***III	Postup spolurozhodování (třetí čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného návrhu*

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém Komisí.)

Pozměňovací návrhy k legislativnímu textu

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn ***tučnou kurzivou.*** Pokud pozměňovací návrh Parlamentu přejímá stávající ustanovení pozměňujících aktů, která Komise nezměnila, jsou tyto části označeny tučně. Případné vypuštění takovýchto úseků se označuje takto: [...]. Zvýraznění *normální kurzivou* je upozorněním pro technická oddělení a označuje části legislativního textu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

OBSAH

Strana

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU 5

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ 11

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu rozhodnutí Rady o zřízení Evropského informačního systému rejstříků trestů (ECRIS) podle článku 11 rámcového rozhodnutí 2008/XX/SVV
(KOM(2008)0332 – C6-0216/2008 – 2008/0101(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

– s ohledem na návrh Komise (KOM(2008)0332),

– s ohledem na článek 31 a čl. 34 odst. 2 písm. c) Smlouvy o EU,

– s ohledem na čl. 39 odst. 1 Smlouvy o EU, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0216/2008),

– s ohledem na články 93 a 51 jednacího řádu,

– s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0000/2008),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. vyzývá Komisi, aby odpovídajícím způsobem změnila návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES;

3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;

4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;

5. v případě, že by tento návrh nebyl přijat před vstupem Lisabonské smlouvy v platnost, je rozhodnut prozkoumat každý budoucí návrh v rámci zkráceného řízení v úzké spolupráci s parlamenty členských států;

6. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

Pozměňovací návrh 1

Návrh rozhodnutí
Bod odůvodnění 6 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(6a) toto rozhodnutí se zakládá na zásadách, které již stanovilo rámcové

rozhodnutí Rady 2008/XX/SVV
o organizaci a obsahu výměny informací z rejstříku trestů mezi členskými státy, přičemž tyto zásady uplatňuje a doplňuje z hlediska jejich technické stránky.

Or. it

Odůvodnění

Je zřejmě třeba upřesnit, že toto rozhodnutí představuje v podstatě uplatnění a doplnění již existujícího právního nástroje, jehož principy nemění.

Pozměňovací návrh 2

Návrh rozhodnutí
Bod odůvodnění 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(9) S cílem zajistit vzájemné porozumění a transparentnost společné kategorizace by každý členský stát měl předložit seznam svých trestných činů a sankcí, které spadají do každé kategorie uvedené v příslušné tabulce, jakož i seznam vnitrostátních trestních soudů. K těmto informacím by měly mít přístup vnitrostátní soudní orgány prostřednictvím všech dostupných elektronických cest.	(9) S cílem zajistit vzájemné porozumění a transparentnost společné kategorizace by každý členský stát měl předložit seznam svých trestných činů a sankcí, které spadají do každé kategorie uvedené v příslušné tabulce ***spolu s krátkým popisem pojmových znaků skutkové podstaty daných trestných činů,*** jakož i seznam vnitrostátních trestních soudů. K těmto informacím by měly mít přístup vnitrostátní soudní orgány prostřednictvím všech dostupných elektronických cest.

Or. it

Odůvodnění

Vzhledem k mnohdy významným rozdílům mezi pojmovými znaky skutkové podstaty trestného činu v různých členských státech je nanejvýš vhodné poskytnout co možná nejvíce informací těm, kteří budou výpis z rejstříku trestů využívat. Tato změna souvisí s pozměňovacím návrhem číslo 6.

Pozměňovací návrh 3

Návrh rozhodnutí
Bod odůvodnění 9 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(9a) Referenční tabulky obsažené v přílohách A a B, v nichž jsou uvedeny kategorie trestných činů a druhy sankcí, nemají v žádném případě sloužit k tomu, aby skutkovou podstatu trestných činů a sankce harmonizovaly, neboť se jedná o záležitosti, které jsou i nadále upravovány vnitrostátními právními předpisy.

Or. it

Odůvodnění

Je třeba upřesnit, že účelem tohoto rozhodnutí není harmonizovat trestní právo hmotné, ale zjednodušit výměnu informací, které se týkají výpisu z rejstříku trestů.

Pozměňovací návrh 4

Návrh rozhodnutí
Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(13) Jak referenční tabulky kategorií trestných činů a sankcí, tak technické standardy pro výměnu informací vyžadují neustálé revize a pravidelné aktualizace. ***Prováděcí pravomoci v tomto ohledu byly proto svěřeny Komisi, jíž je nápomocen výbor. Pro přijetí opatření potřebných k provedení tohoto rozhodnutí by se měl přiměřeně použít regulativní postup podle práva Společenství.***	(13) Jak referenční tabulky kategorií trestných činů a sankcí, tak technické standardy pro výměnu informací vyžadují neustálé revize a pravidelné aktualizace.

Or. it

Pozměňovací návrh 5

Návrh rozhodnutí
Čl. 3 odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Pro zajištění účinného provozu systému ECRIS Komise poskytuje všeobecnou podporu a monitorování.	5. Pro zajištění účinného provozu systému ECRIS Komise poskytuje všeobecnou podporu a monitorování ***a kontroluje, zda jsou řádně prováděna opatření stanovená v článku 6.***.

Or. it

Odůvodnění

Je nutné, aby Evropská komise sehrávala ve fázi spouštění tohoto propojovacího systému koordinační a kontrolní roli, neboť má o situaci celkový přehled a zároveň disponuje nezbytnou technologickou odborností.

Pozměňovací návrh 6

Návrh rozhodnutí
Čl. 3 odst. 1 písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) seznam trestných činů v každé kategorii uvedené v tabulce trestných činů v příloze A. Seznam obsahuje název nebo právní klasifikaci trestného činu a odkaz na platný právní předpis. ***Může*** též obsahovat krátký popis pojmových znaků skutkové podstaty trestného činu;	a) seznam trestných činů v každé kategorii uvedené v tabulce trestných činů v příloze A. Seznam obsahuje název nebo právní klasifikaci trestného činu a odkaz na platný právní předpis. ***Musí*** též obsahovat krátký popis pojmových znaků skutkové podstaty trestného činu;

Or. it

Odůvodnění

Vzhledem k mnohdy významným rozdílům mezi definicemi skutkové podstaty trestného činu v různých členských státech je nanejvýš vhodné stanovit kromě povinnosti uvést název trestného činu také povinnost poskytnout popis pojmových znaků jeho skutkové podstaty. Mají-li se soudním orgánům poskytovat co nejúplnější a nejpřesnější informace, je skutečně třeba jim okamžitě dát k dispozici nejen formální údaje, ale i údaje týkající se obsahu spáchaného činu. Je to nutné především v případech, kdy trestný čin nespadá do žádné z podkategorií a je

zařazen pouze do otevřené kategorie.

Pozměňovací návrh 7

Návrh rozhodnutí
Čl. 6 – úvodní část

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Uvedená prováděcí pravidla se přijmou postupem podle článku 7:	***V případě nutnosti a v souladu s čl. 34 odst. 2 písm. c) a článkem 39 Smlouvy o Evropské unii Komise předkládá Radě ke schválení všechna opatření nutná k účinnějšímu fungování systému ECRIS a k zajištění jeho interoperability s vnitrostátními systémy, jako jsou:***

Or. it

Pozměňovací návrh 8

Návrh rozhodnutí
Článek 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 7 ***Postup projednávání ve výboru***	***vypouští se***
1. Odkazuje-li se na tento článek, je Komisi nápomocen regulativní výbor složený ze zástupců členských států, kterému předsedá zástupce Komise („výbor“). ***2. Výbor přijme svůj jednací řád.***	
3. Zástupce Komise předloží výboru návrh opatření, která mají být přijata. Výbor zaujme stanovisko k návrhu v lhůtě, kterou může předseda stanovit podle naléhavosti věci. V případě rozhodnutí, která má Rada přijmout na návrh Komise, se stanovisko přijímá většinou stanovenou v čl. 205 odst. 2 a 4 Smlouvy o založení Evropského společenství. Hlasům zástupců členských států ve výboru je přidělena váha stanovená ve zmíněném	

článku. Předseda nehlasuje.
4. Komise přijme navrhovaná opatření, jsou-li v souladu se stanoviskem výboru.
5. Pokud navrhovaná opatření nejsou v souladu se stanoviskem výboru nebo pokud výbor žádné stanovisko nezaujme, Komise neprodleně předloží Radě návrh opatření, která mají být přijata, a uvědomí o něm Evropský parlament.
6. Rada se může ve lhůtě tří měsíců ode dne, kdy jí byla věc předána, o návrhu usnést kvalifikovanou většinou.
Pokud se Rada v této v této lhůtě kvalifikovanou většinou usnesla, že s návrhem nesouhlasí, Komise ho znovu přezkoumá. Komise může Radě předložit pozměněný návrh, předložit opětovně svůj návrh nebo předložit legislativní návrh na základě Smlouvy.
Pokud po uplynutí této lhůty Rada navrhovaná prováděcí opatření nepřijala ani nevyjádřila nesouhlas s jejich návrhem, přijme Komise navrhovaná prováděcí opatření.

Or. it

Odůvodnění

Soudní dvůr (C-133/06) nedávno zdůraznil zásadu, že „ pravidla tvorby vůle orgánů Společenství jsou stanovena Smlouvou a členské státy ani samotné orgány jimi nemohou disponovat“. Pozměňovací návrhy 4, 7 a 8, které se zakládají na judikatuře Soudu, jsou důsledkem přesné interpretace Smlouvy o Evropské unii, jež nestanovuje postup takzvané komitologie pro oblasti upravované hlavou VI, ani neumožňuje vytváření sekundární právní základ mimo případy upravované smlouvami. Systém vypracovaný v rámci hlavy VI, zejména kombinovaná ustanovení článků 34 a 39, stanovuje, že případná opatření, kterými by se prováděla rozhodnutí, by musela být přijata postupem uvedeným v článku 39.

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

Výměna informací z rejstříku trestů se stále zakládá na pravidlech stanovených v rámci úmluvy Rady Evropy uzavřené roku 1959 o vzájemné pomoci v trestních věcech, zejména na článcích 13 a 22, jež stanoví, že ministerstvo spravedlnosti poskytuje tyto informace alespoň jednou ročně.

Evropská komise reagovala na nedostatečnou účinnost a pomalost tohoto systému a navrhla od roku 2005 různé právní iniciativy zaměřené jednak na regulaci a zjednodušení výměny informací z rejstříku trestů, jednak na stanovení pravidel pro to, jakým způsobem může s těmito informacemi nakládat členský stát, který je obdrží.

Tento druhý jmenovaný aspekt byl předmětem rámcového rozhodnutí Rady o zohlednění odsouzení v členských státech Evropské unie při novém trestním řízení, které přijala Rada ve složení pro spravedlnost a vnitřní věci dně 25 července 2008. Toto rámcové rozhodnutí stanovuje zásadu rovnosti mezi odsuzujícím rozsudkem jednoho vnitrostátního soudu a odsuzujícím rozsudkem, který vynesl soud jiného členského státu.

Rozhodnutí Rady 2005/876/SVV ze dne 21. listopadu 2005 o výměně informací z rejstříku trestů mezi členskými státy je z chronologického hlediska prvním krokem směrem k regulaci a zjednodušení výměny informací. Zakládá se na principu, že každý členský stát spravuje informace, které se týkají jeho vlastních občanů, a stanovuje, že informace z rejstříku trestů musí být členskému státu, který o ně požádá, poskytnuty do deseti dnů ode dne, kdy byla žádost podána, a to prostřednictvím formuláře, jež je pro tento účel určen. Získané informace mohou být využívány výhradně pro účely, pro něž byly vyžádány.
Návrh rámcového rozhodnutí o organizaci a obsahu výměny informací z rejstříku trestů mezi členskými státy (KOM(2005)690 konečné znění), který předložila Evropská komise na konci roku 2005, má za cíl tento právní rámec rozšířit.
Základní princip, totiž že členskému státu, jehož je odsouzená osoba státním občanem, mají být adresovány všechny žádosti v souvislosti s rejstříkem trestů, je rozpracován tak, aby se zajistilo, že k dispozici budou i informace o odsuzujících rozsudcích vynesených v jiných členských státech. Členskému státu, v němž byl odsuzující rozsudek vydán, se dále ukládá povinnost doplnit všechny rozsudky informacemi o státní příslušnosti odsouzeného a rovněž aktualizovat a předávat veškeré relevantní informace členskému státu, jehož je odsouzený státním příslušníkem.
V červnu 2007 Rada ve složení pro spravedlnost a vnitřní věci dosáhla politické dohody ve věci návrhu rámcového rozhodnutí, které přejímá principy rozhodnutí z roku 2005 a svým vstupem v platnost jej nahradí.

Cílem návrhu rozhodnutí, který se týká systému ECRIS, je rozpracovat systém zřízený předešlými právními nástroji po technické a informační stránce, jak je požadováno v článku 11 rámcového rozhodnutí.

Základní principy však stále zůstávají stejné:

- referenčním bodem je i nadále členský stát, jehož je odsouzený státním příslušníkem;
- informace jsou uchovávány v rámci jednotlivých vnitrostátních centrálních rejstříků trestů a nejsou přímo vkládány do rejstříků ostatních členských států;

- členské státy spravují a aktualizují své vlastní databáze.

V zájmu usnadnění výměny informací byly dále vytvořeny referenční kódy pro různé kategorie trestných činů (příloha A) a sankcí (příloha B).

Poukazuje se rovněž na to, že v červnu 2006 byl zahájen pilotní projekt za účasti Belgie, České republiky, Francie, Německa, Lucemburska a Španělska, jehož smyslem bylo elektronicky propojit centrální rejstříky trestů těchto zemí. Úspěch tohoto projektu pak motivoval i další členské státy, které se k němu postupně připojily.

Stanovisko zpravodaje

Tento návrh vymezuje z technického hlediska strukturu evropského rejstříků trestů, která je stanovena rámcovým rozhodnutím Rady 2008/XX/SVV o organizaci a obsahu výměny informací z rejstříku trestů mezi členskými státy, a zpravodaj k němu jako takovému zaujímá pozitivní stanovisko.

Bere na vědomí zejména skutečnost, že tento návrh uplatňuje v podstatě ty principy, které již byly schváleny v rámci předchozích právních nástrojů, přičemž zavádí elektronické propojení vnitrostátních rejstříků trestů. To doposud neexistovalo, což znemožňovalo, aby evropský rejstřík účinně fungoval. Proto se v pozměňovacím návrhu č. 1 upřesňuje, že tento právní nástroj je svou povahou vlastně prováděcím opatřením. Zdůrazňuje se v něm také, že smyslem tohoto návrhu není stanovit nová pravidla, ale spíš zdokonalit současné předpisy po technické stránce, což je pro jejich funkčnost nutné.

V pozměňovacím návrhu č. 3, který rovněž objasňuje základní funkci tohoto návrhu rozhodnutí, se upřesňuje, že přílohy A a B nemají sloužit k tomu, aby skutkovou podstatu uvedených trestných činů a sankcí harmonizovaly, a že tyto záležitosti jsou i nadále upravovány vnitrostátními právními předpisy.

Společné kategorie uvedené v příloze A, musela Komise vytvořit proto, aby stanovila určitou společnou platformu pro 27 různých soudních systémů, z nichž navíc každý různé trestné činy vnímá z právního i sociálního hlediska jinak. Navrhovaný systém používá jednoduché a zcela neutrální kategorie, jejichž velkou výhodou je to, že jsou „srozumitelné“ pro všechny členské státy, ovšem u kterých zároveň hrozí nebezpečí, že nebudou – minimálně v některých případech – odpovídat situaci v daném členském státě. Komise si je vědoma toho, že kategorie vytvořené v rámci této syntézy zařazují trestné činy pouze přibližně, a proto zavádí také „otevřené“ kategorie, které jsou však již ze své podstaty ještě vágnější. Takové zevšeobecnění musí být kompenzováno tím, že se soudním orgánům poskytnou veškeré kognitivní nástroje, které nutně potřebují k tomu, aby co nejlépe pochopily a interpretovaly informace, jež mají k dispozici. Soudním orgánům je nutné zpřístupnit zejména informace o pojmových znacích skutkové podstaty, a to především v těch případech, kdy daný trestný čin nespadá do žádné z podkategorií, ale je zařazen do kategorie otevřené.

Jelikož relevanci informací z rejstříku trestů jiného členského státu nelze přesně posoudit bez adekvátních informací o povaze trestného činu, k němuž se výpis vztahuje, navrhuje se v pozměňovacích návrzích 2 a 6, aby se v rámci oznámení poskytoval povinně spolu se seznamem podle čl. 5 odst. 1 písm. a) také popis pojmových znaků skutkové podstaty

příslušného trestného činu.

Kdykoli však budou soudní orgány činné v daném řízení potřebovat plné znění rozsudku či jiný druh objasnění, mají i nadále právo o ně požádat. V takovém případě se ovšem musí použít tradiční postupy používané v rámci systému vzájemné pomoci v trestních věcech, které mohou být zdlouhavé a složité.

V této souvislosti vyjadřuje zpravodaj své přání, aby se co nejdříve začaly používat elektronické nástroje, díky nimž se systém podávání žádostí o doplňující informace urychlí, a soudní orgány tak budou moci získávat potřebné informace v krátkém časovém rozmezí.
Na tomto místě je třeba připomenout, že návrh týkající se systému ECRIS je součástí širší struktury elektronického soudnictví E-justice, která má rovněž umožnit rozsáhlejší a rychlejší komunikaci mezi soudními orgány členských států.

Pozměňovací návrhy 4, 7 a 8 vycházejí z toho, co v nedávné době potvrdil Soudní dvůr ve svém rozhodnutí v případě č. C-133/06 (body 54 a následující), totiž ze zásady, že pravidla tvorby vůle orgánů Společenství jsou stanovena Smlouvou a členské státy ani samotné orgány jimi nemohou disponovat. Soud se domnívá, že pokud by nějaké instituci byla přisouzena pravomoc stanovit právní základy v sekundárním právu, které by ztěžovaly nebo zjednodušovaly postupy pro přijetí určitého aktu, znamenalo by to, že by této instituci byla přiznána legislativní pravomoc v míře vyšší, než je stanovena Smlouvou. Tato situace by jí rovněž umožňovala narušit princip institucionální rovnováhy, na jehož základě každá instituce vykonává své vlastní pravomoci, přičemž respektuje pravomoci, které mají instituce jiné. Soud navíc konstatuje, že přijetí právních základů v sekundárním právu nelze odůvodňovat ani tím, že se jedná o politicky citlivou záležitost, ani tím, že smyslem tohoto postupu je zaručit účinnost opatření Společenství.

Postup navrhovaný Evropskou komisí, který by byl realizován prostřednictvím výboru, jemuž by Komise sama předsedala, se naprosto vymyká ustanovením hlavy VI Smlouvy o Evropské unii. Navíc by vedl k vytvoření zdrojů sekundárního práva, které nejsou ve Smlouvě uvedeny.
Pozměňovací návrhy 4, 7 a 8 mají za cíl přizpůsobit návrh Komise postoji Soudního dvora a zajistit, aby prováděcí opatření, která se dotýkají obsahu tohoto rozhodnutí, byla přijata v souladu s články 34 a 39 Smlouvy o Evropské unii.

Zpravodaj s uspokojením konstatuje, že pokud jde o ochranu údajů, což je téma, kterým se výbor LIBE velmi zabývá, není návrhu Komise co vytknout.

Toto rozhodnutí v návaznosti na principy rámcového rozhodnutí stanoví, že každý členský stát shromažďuje informace týkající se jeho vlastních občanů. Tyto informace jsou spravovány orgány ústřední správy, které jako jediné mají přístup k propojení s ostatními evropskými rejstříky trestů. To znamená, že k evropskému rejstříku trestů nemají přístup ani soudní orgány. Ty musejí podat žádost o informace u centrálního rejstříku vlastní země, který dohlédne na to, aby tato žádost byla předána příslušným zemím. Vyžádané informace však vždy obdrží ústřední správa, která je následně zašle soudním orgánům, na jejichž žádost byly poskytnuty. Zpravodaj pevně věří, že správa vnitrostátních centrálních rejstříků trestů bude i nadále vyhrazena vnitrostátním orgánům.

V bodě odůvodnění č. 14 tohoto návrhu se odkazuje na rámcové rozhodnutí o ochraně

osobních údajů zpracovávaných v rámci policejní a soudní spolupráce v trestních věcech, což zajišťuje, že normy stanovené tímto předpisem budou zaručeny i v případě stávajícího rozhodnutí.
V této souvislosti se rovněž upozorňuje na nutnost přizpůsobit bod odůvodnění č. 10 rámcového rozhodnutí 2008/XX/SVV o organizaci a obsahu výměny informací z rejstříku trestů mezi členskými státy, v němž se odkazuje na Úmluvu Rady Evropy o ochraně osob s ohledem na automatizované zpracování osobních údajů přijatou dne 28. ledna 1981 ve Štrasburku, bodu odůvodnění č. 14 tohoto rozhodnutí, v němž je správně uveden odkaz na rámcové rozhodnutí o ochraně osobních údajů zpracovávaných v rámci policejní a soudní spolupráce v trestních věcech.

Zpravodaj v souvislosti s ochranou údajů rovněž vyjadřuje souhlas s rozhodnutím používat systém S-TESTA, neboť tento systém zaručuje bezpečnost sítí, která je v případě takto citlivých informací naprosto nezbytná. Zpravodaj doporučuje, aby se systém S-TESTA používal i nadále a aby se zamezilo tomu, že by se informace z rejstříku trestů předávaly prostřednictvím internetu nebo jinými způsoby, které nezaručují nejvyšší úroveň bezpečnosti.

Závěr

Zpravodaj je hluboce přesvědčen o tom, že je nutné rejstříky trestů elektronicky propojit co nejdříve a že bez tohoto návrhu by rámcové rozhodnutí o organizaci a obsahu výměny informací z rejstříku trestů mezi členskými státy zůstalo jen na papíře.

Smyslem výše uvedených pozměňovacích návrhů je tedy především objasnit obsah tohoto rozhodnutí a ještě více usnadnit používání získaných informací.

Zpravodaj si je rovněž vědom toho, že praktická realizace tohoto systému propojení bude pravděpodobně vyžadovat pravidelnou aktualizaci, jakož i technické zdokonalování a úpravy. Zdůrazňuje však, že návrh Evropské komise není podle všeho v souladu s platnými smlouvami a že ani neodpovídá pokynům, které nedávno v souvislosti se zdroji sekundárního práva potvrdil Soudní dvůr. Zpravodaj tudíž vyzývá Radu k dodržování ustanovení smluv, a to zejména článků 34 a 39 Smlouvy o Evropské unii.